



SHANZAI

Rissho Kosei-kai

Vol. 85



GUIDANCE BY
PRESIDENT
NIWANO

ВСЕ ЛЮДИ ПРЕКРАСНЫ

by Nichiko Niwano
President of Rissho Kosei-kai

В фокусе воздействия Истины

Когда до моего слуха доносится «*минна субарасий*» (“все – молодцы”, “все прекрасны”), то мне на память приходят слова из книги детского писателя Муку Хатодзю (1905 – 1987), который говорит:

«‘Прекрасная сила’ дана всякой вещи, существующей на земле, и всем живущим на ней. Ничто и никто не рождается без наделения этой ‘прекрасной силой’. (...) Она есть и у тебя. И у тебя. И у тебя ... В этом есть что-то необъяснимое, правда? Но несмотря на то, что это необъяснимо, все мы обладаем этой ‘прекрасной силой’ – каждый из нас» («Нингэн ва субарасий» {“Люди прекрасны”; “Быть человеком прекрасно”}, книга выпущена в издательстве «Кайсэй-ся»).

Приведённый отрывок – часть собранного в одной книге «философского контента», предназначенного детям. В этих словах раскрывается душа и мировоззрение г-на Муку, который был убеждён, что каждый человек представляет собой неповторимую личность и обладает неповторимыми способностями. Именно это и воспевал писатель. Вместе с тем, как мне кажется, по своей внутренней сути эти слова идентичны тому, чему учил Будда.



В то же время «на другом полюсе» мировосприятия есть и такие люди, которые питают сомнение в вышесказанном. То есть те, кто, слыша «*минна субарасий*» («все прекрасны», «каждый человек прекрасен»), вопрошают: «А разве можно сказать подобное о таком-то преступнике – об этом злодее и бандите?». Однако нужно понимать следующее. Всякое явление в этом мире возникает из встречи-соединения причины и обусловленности (коренного фактора и способствующих обстоятельств). Поэтому если бы условия и обстоятельства жизни, с которыми соприкасаемся мы с вами, были хотя бы чуть-чуть другими, вполне могло бы быть так, что данное преступление совершил бы не «этот злодей и бандит», а некто, известный нам под словом «я». Если рассуждать в таком ключе, то становится ясно, что потенциал, могущий привести к совершению преступления, присутствуют в каждом из нас. И тем не менее, — если говорить словами г-на Муку, — каждый человек, есть существо, заключающее в себе прекрасную силу-способность. Наверное, можно сказать, что именно в этом утверждении отражается действительное — Истинно-Такое — положение вещей.

Весь этот мир — весь этот Космос — пребывает в прямом фокусе воздействия Истины, именуемой «Трилакшана» (яп. «*самбоин*» — «Трёхпечатие Дхармы»), которая гласит: «Всё ставшее — непостоянно • Все дхармы — бессамостны • Нирвана — успокоение» (то есть: всё, что возникает, является преходящим; ни в чём нет неизменно сущей основы; угасание страданий — в успокоении жажд-желаний). Само собой, что и каждый из нас — всякий человек — вызывается к существованию этой же самой Истиной, — точно так же, как и всякое животное, всякое растение, всякий минерал. Об этом можно сказать: всё, что существует на свете, живёт Единой Великой Жизнью. Или выразить так: всё сущее живёт жизнью Единого Коренного Источника Бытия. То есть, другими словами, мы можем сказать, что всякий предмет, всякое

растение, всякое существо равным образом являются естеством будды — самой «природой будды» как таковой. Таким образом, всё сущее пребывает произволением Истины и подчиняется ей, но понимать-осознавать это способны только человеческие существа.

В этом смысле о нашем рождении в мире людей можно сказать лишь одно: это — поистине благодатно, поистине прекрасно. Теперь, как самое важное, нам осталось пробудиться: осознать в себе ту силу, ту способность жить сияя, которой, как указывает писатель, «обладаем все мы — каждый из нас».

Как Бодхисаттва Вовек Не Презиравший

Сообщают, что в последние годы увеличилось число людей не способных ощущать уверенность в себе и оттого впадающих в самоотрицание, в результате чего их жизнь превращается в страдание. То есть, несмотря на то, что всякий человек изначально прекрасен, среди нас много таких, кто не может пробудиться к заключённой в них силе, к тому, чтобы жить сияя. — В таких реалиях одним из способов, позволяющих каждому человеку обрести способность к самоуважению и такой же ценящий и доброжелательный взгляд на окружающих, является усвоение духа учения «Сутры Цветка Лотоса Дхармы» — сутры, восхваляющей и воспевающей всё сущее. И, в особенности, — усвоение того духа и того отношения, коими пронизан «почтительный поклон с молитвенно сложенными ладонями» (яп. «*гассё-райхай*»), которому учит нас описываемый в Главе 20-й Бодхисаттва Вовек Не Презиравший.

Вьетнамский сонский (дзэн-буддийский) монах Учитель Тхить Нят Хань (*Thích Nhất Hạnh*, род. 1926) указывает: «Что нам необходимо, так это иметь веру в силу того действия, которое совершал Бодхисаттва Вовек Не Презиравший». Он говорит о том, что если и мы будем поступать так же, это сможет помочь людям, имеющим «негативное представление о самом себе»,

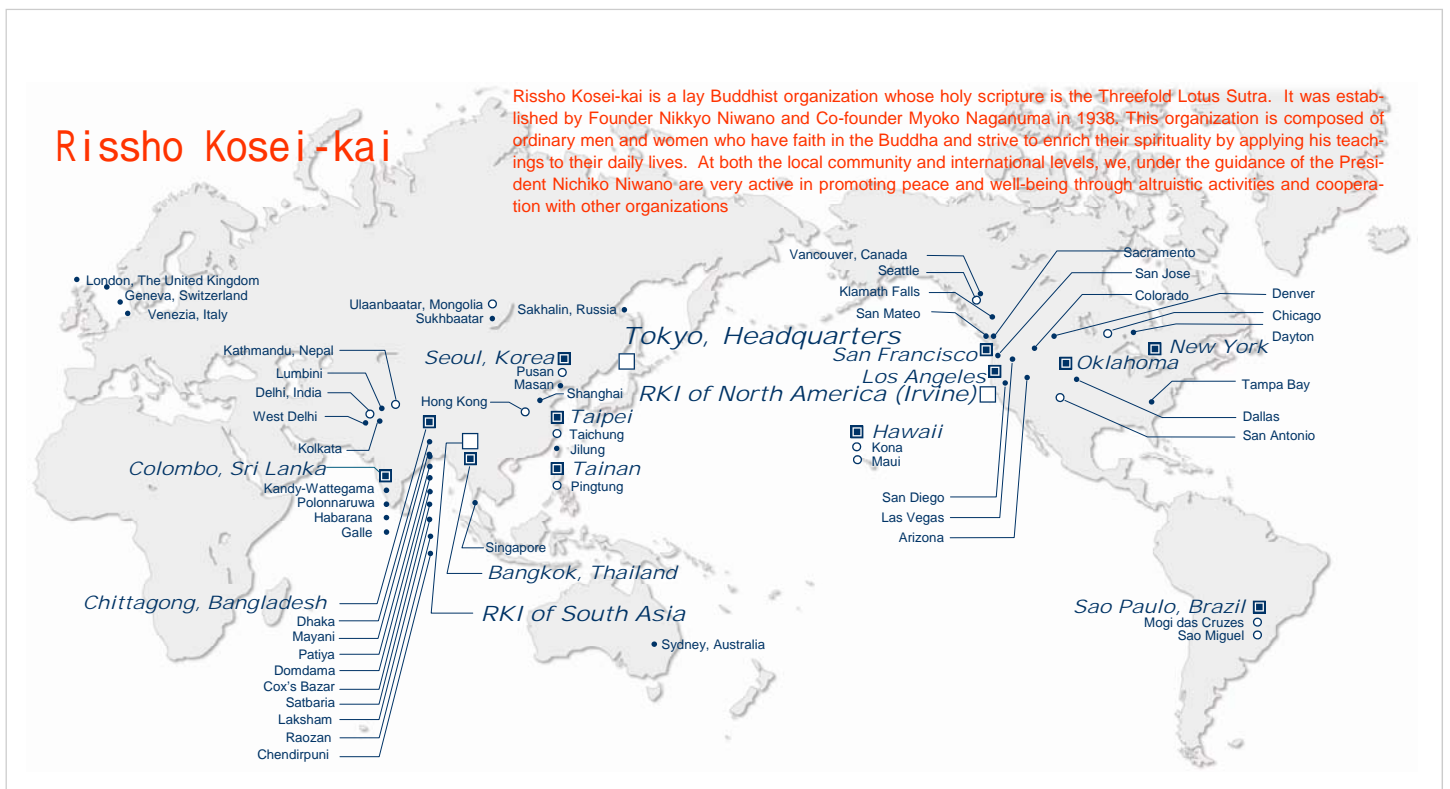
избавиться от этого. Ибо Бодхисаттва Вовек Не Презиравший известен в ряду бодхисаттв тем, что каждому человеку, который встречался ему на пути, он говорил: «Ты – тот, кто обретёт состояние будды!» – и всегда — молитвенно соединя ладони и кланяясь этому человеку — показывал ему тем самым, как драгоценно всякое человеческое существо: драгоценны и мы сами, и все другие люди, которые нас окружают.

Ныне мы живём в такое время, когда следование примеру Бодхисаттвы Вовек Не Презиравшего имеет поистине огромное значение. Необходимо входить в общение с другим человеком — кем бы он ни был — с глубоким внутренним почтением к нему: с молитвенным сложением рук, за которым стоит мысль: «Ты – прекрасный человек». Я бы сказал, что такое отношение – это и есть следование Коренному Обету Будды — обету о спасении всех живых существ — как таковое. И я не могу не молиться о том, чтобы каждое наше

соприкосновение с другим человеком становилось для него одним из тех толчков, которые помогали бы ему пробудиться к осознанию величия Жизни и уникальности-драгоценности – как его собственной, так и всех иных человеческих существ. И чтобы, благодаря этому пониманию, каждый из нас мог вернуть себе позитивное, «одобрительно-утвердительное» самоощущение.

Напоследок я хотел бы добавить следующее. В Главе 2-й “Врачующие средства” «Сутры Цветка Лотоса Дхармы» говорится: «Лишь Будда и будды могут до конца проникнуть в Истинный Облик всего сущего». Я думаю, что – подобным же образом — люди могут истинно почитать-уважать друг друга лишь тогда, когда и тот, и другой – будды. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы каждый из нас продвигался в познании Истины: вбирал в себя Сострадание и Мудрость Всепочитаемого. И тогда слова «все люди прекрасны» обретут смысл «каждый человек – спасён».

From *Kosei*, October 2012



SHAN-ZAI Volume 85 (October 2012)

Published by Rissho Kosei-kai International, Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai.rk-international@kosei-kai.or.jp
 Senior Editor: Shoko Mizutani Editor: Etsuko Nakamura
 Editorial Staff: Shiho Matsuoka, Katsutoshi Mizumo, Yukio Kudo, Mayumi Eto, Sayuri Suzuki, Eriko Kanao, Emi Makino, Yurie Nogawa and Yoshihiro Nakayama

SHAN ZAI will sometimes be published in 12 languages. If you have any questions or comments, please contact us at the above address. Please request permission to use contents of SHAN ZAI to Rissho Kosei-kai International.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2012

Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 Fax: 1-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huankhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, Maui, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4265

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437
e-mail: rkssf@sbcglobal.net http://www.rkina.org/sanfrancisco.html

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Lotus Buddhist Circle

851 N. San Mateo Drive, San Mateo, CA 94401, U.S.A.
http://www.buddhistlearningcenter.com/

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A.
http://www.rkina-dayton.com/

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil
Tel: 55-11-4724-8862

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjehng District, Taipei City 100
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433

Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Jilung

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

No. 4, Lane 60, Minquan Road, Pingtung City,
Pingtung County 900
Tel: 886-8-732-1241 Fax: 886-8-733-8037

Korean Rissho Kosei-kai

423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Korean Rissho Kosei-kai of Masan

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel: 852-2-369-1836 *Fax:* 852-2-368-3730

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sukhbaatar

18 Toot, 6 Orts, 7 Bair, 7 Khoroo, Sukhbaatar district, Ulaanbaatar,
Mongolia

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai (Geneva)

1-5 route des Morillons P.O Box 2100 CH-1211 Geneva 2 Switzerland
Tel: 41-22-791-6261 *Fax:* 41-22-710-2053
e-mail: rkkgva@wcc-coe.org

Rissho Kosei-kai of the UK

Rissho Kosei-kai of Venezia

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy
Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)

Rissho Kosei-kai of Paris

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France
Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)

Rissho Kosei-kai of Sydney

International Buddhist Congregation (IBC)

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House No.465, Road No-8, D.O.H.S Baridhera,
Dahka Cand.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8316887

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel: 94-11-2826367 *Fax:* 94-11-4205632

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

No. 29 Menik Place, Kaduruwela, Polonnaruwa,
Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle

No.43 Melban Park Akmeemana, Galle, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Kandy-wattegama

12 Station Road, Kapugastota, Sri Lanka

Branches under the South Asia Division

Delhi Dharma Center

B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel: 91-11-2623-5060 *Fax:* 91-11-2685-5713
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi

A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
KOLKATA 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini

Shantiban, Lumbini, Nepal

Rissho Kosei-kai of Singapore

Rissho Kosei-kai of Phnom Penh

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups

Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai

1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 Ou Yang Road,
Shanghai 200081 China